



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**



14936/09 (Presse 306)

(OR. en)

## **PRESSEMEDDELELSE**

2969. samling i Rådet

### **Retlige og indre anliggender**

Luxembourg, den 23. oktober 2009

Formand

**Beatrice ASK**

Justitsminister

**Tobias BILLSTRÖM**

Minister for migrations- og asylpolitik

# **P R E S S E**

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026

[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

14936/09 (Presse 306)

1  
**DA**

## De vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet nåede til enighed om en generel indstilling vedrørende to resolutioner og en rammeafgørelse, der har til formål at styrke **mistænktes eller tiltaltes proceduremæssige rettigheder i straffesager**.

Der blev også opnået generel enighed om et udkast til rammeafgørelse om **akkreditering af kriminaltekniske laboratoriers aktiviteter** og et udkast til afgørelse om **Det Europæiske Kriminalpræventive Net**.

Vedrørende **gensidighed på visumområdet** havde Rådet en indledende udveksling af synspunkter om to rapporter fra Kommissionen:

- den femte rapport om visse tredjelandes opretholdelse af visumpligten i strid med gensidighedsprincippet i forordning (EF) nr. 539/2001, og
- særrapporten om Canadas genindførelse af visumpligt for tjekkiske statsborgere.

Ministrene udvekslede derefter synspunkter om en rammeafgørelse om **overførsel af retsforfølgning i straffesager** og gjorde status over en rammeafgørelse om **forebyggelse og bekæmpelse af menneskehandel**.

Rådet vedtog uden debat en afgørelse om indgåelsen af **to aftaler mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater**, en om **udlevering** og en om **gensidig retshjælp**. Ministrene vedtog desuden to sæt konklusioner:

- om **finansielle koalitioner mod børnepornografi på internettet**, og
- om en strategi for rettigheder for og støtte til **personer, der bliver ofre for kriminalitet**.

I tilknytning til Rådets samling drøftede **Det Blandede Udvalg** (EU plus Norge, Island, Liechtenstein og Schweiz) status med hensyn til udviklingen af **visuminformationssystemet (VIS)** og **anden generation af Schengeninformationssystemet (SIS II)**.

## INDHOLD<sup>1</sup>

|                        |          |
|------------------------|----------|
| <b>DELTAGERE .....</b> | <b>5</b> |
|------------------------|----------|

### **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| PROCEDUREMÆSSIGE RETTIGHEDER I STRAFFESAGER .....                 | 7  |
| AKKREDITERING AF KRIMINALTEKNISKE LABORATORIERS AKTIVITETER ..... | 9  |
| DET EUROPÆISKE KRIMINALPRÆVENTIVE NET (EUCPN) .....               | 10 |
| GENSIDIGHED PÅ VISUMOMRÅDET: KOMMISSIONENS FEMTE RAPPORT .....    | 11 |
| CANADAS INDFØRELSE AF VISUMPLIGT FOR TJEKKISKE STATSBOGGERE ..... | 12 |
| OVERFØRSEL AF RETSFØRFLGNING I STRAFFESAGER .....                 | 13 |
| MENNESKEHANDEL OG STØTTE TIL OFRENE .....                         | 14 |
| DET BLANDEDE UDVALG: VIS OG SIS II .....                          | 15 |
| EVENTUELT .....                                                   | 16 |

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT***RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER*

|   |                                                                                                                       |    |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| – | Finansielle koalitioner mod børnepornografi på internettet – <i>Rådets konklusioner</i> .....                         | 17 |
| – | Støtte til personer, der bliver ofre for kriminalitet i Den Europæiske Union – <i>Rådets konklusioner</i> .....       | 17 |
| – | Aftaler mellem EU og USA om henholdsvis udlevering og gensidig retshjælp.....                                         | 17 |
| – | Det civil- og handelsretlige område: anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser i EU.....                         | 18 |
| – | De Forenede Nationers konvention mod korruption.....                                                                  | 18 |
| – | Europol's arbejdsprogram for 2010 .....                                                                               | 18 |
| – | Retlig kontrol med procedurer forud for domsafsigelse .....                                                           | 19 |
| – | Det Globale Forum for Migration og Udvikling .....                                                                    | 19 |
| – | Europol-Colombia og EU-Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien: forhandlinger om operationelt samarbejde ..... | 20 |
| – | Europol-Ukraine: strategisk samarbejdsaftale.....                                                                     | 20 |
| – | Styrket toldsamarbejdsstrategi .....                                                                                  | 20 |

*EKSTERNE FORBINDELSER*

|   |                                                         |    |
|---|---------------------------------------------------------|----|
| – | EU-Rusland: Det Permanente Partnerskabsråd (miljø)..... | 21 |
| – | EU-Sydkaukasus: samarbejdsrådene .....                  | 21 |

*DEN EUROPÆISKE SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK*

|   |                                                                                                                  |    |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| – | EU-Seychellerne: EU's militæroperation "Atalanta" til bekæmpelse af piratvirksomhed ud for Somalias kyster ..... | 21 |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

*LANDBRUG*

|   |                                                                                                |    |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| – | Oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter – <i>Rådets konklusioner</i> ..... | 22 |
| – | Indførsel af landbrugsprodukter som følge af ulykken i Tjernobyl .....                         | 23 |

*ÅBENHED*

|   |                  |    |
|---|------------------|----|
| – | Aktindsigt ..... | 23 |
|---|------------------|----|

*UDNÆVNELSER*

|   |                               |    |
|---|-------------------------------|----|
| – | Vicedirektør for Europol..... | 24 |
|---|-------------------------------|----|

## **DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

### **Belgien:**

Stefaan DE CLERCK  
Annemie TURTELBOOM

Justitsminister  
Minister for migrations- og asylopolitik

### **Bulgarien:**

Margarita POPOVA

Justitsminister

### **Den Tjekkiske Republik:**

Martin PECINA  
Tomáš BOČEK

Indenrigsminister  
Vicejustitsminister, Afdelingen for Internationale Forbindelser

### **Danmark:**

Birthe Rønn HORNBECH

Minister for flygtninge, indvandrere og integration

### **Tyskland:**

Brigitte ZYPRIES  
Peter ALTMAIER

Forbundsjustitsminister  
Statssekretær under forbundsindenrigsministeren, medlem af Forbundsdagen

### **Estland:**

Rein LANG  
Marko POMERANTS

Justitsminister  
Indenrigsminister

### **Irland:**

Rory MONTGOMERY

Fast repræsentant

### **Grækenland:**

Charalampos KASTANIDIS

Justitsminister og minister for åbenhed og menneskerettigheder

### **Spanien:**

Francisco CAAMAÑO DOMÍNGUEZ  
Alfredo PÉREZ RUBALCABA

Justitsminister  
Indenrigsminister

### **Frankrig:**

Michèle ALLIOT-MARIE

Seglbevarer, justitsminister

### **Italien:**

Giacomo CALIENDO

Statssekretær for justitsspørgsmål

### **Letland:**

Normunds POPENS

Fast repræsentant

### **Litauen:**

Remigius SIMASIUS  
Agnė PUTELYTĖ

Justitsminister  
Attaché for indre anliggender

### **Luxembourg:**

Nicolas SCHMIT

Viceminister med ansvar for udenrigsspørgsmål og indvandring  
Justitsminister

François BILTGEN

### **Ungarn:**

Judit FAZEKAS LÉVAYNÉ

Statssekretær (med særligt ansvarsområde), Justits- og Rets håndhævelsesministeriet

### **Malta:**

Carmelo MIFSUD BONNICI

Justits- og indenrigsminister

### **Nederlandene:**

Ernst HIRSCH BALLIN  
Nebahat ALBAYRAK

Justitsminister  
Statssekretær for retlige anliggender

**Østrig:**

Claudia BANDION-ORTNER  
Maria FEKTER

Forbundsjustitsminister  
Forbundsindenrigsminister

**Polen:**

Piotr STACHAŃCZYK  
Igor DZIALUK

Statssekretær, Indenrigs- og Forvaltningsministeriet  
Understatssekretær, Justitsministeriet

**Portugal:**

Manuel LOBO ANTUNES

Fast repræsentant

**Rumænien:**

Alina BICA  
Marian Grigore TUTILESCU

Statssekretær, Justitsministeriet  
Statssekretær, Indenrigsministeriet

**Slovenien:**

Aleš ZALAR  
Katarina KRESAL

Justitsminister  
Indenrigsminister

**Slovakiet:**

Jana VNUKOVA  
L'ubomir HANUS

Direktør, Justitsministeriet  
Råd for indre anliggender

**Finland:**

Tuija BRAX  
Antti PELTTARI

Justitsminister  
Statssekretær, Indenrigsministeriet

**Sverige:**

Beatrice ASK  
Tobias BILLSTRÖM

Justitsminister  
Migrationsminister

**Det Forenede Kongerige:**

Lord BACH  
Meg HILLER

Statssekretær, Justitsministeriet  
Juniorminister, Indenrigsministeriet

.....

**Kommissionen:**

Jacques BARROT

Næstformand

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT****PROCEDUREMÆSSIGE RETTIGHEDER I STRAFFESAGER**

Rådet nåede til enighed om en pakke på tre dokumenter, der har til formål at styrke mistænkte eller tiltalte proceduremæssige rettigheder i straffesager ([14552/1/09](#)).

Dette er første gang, justitsministrene er nået til enighed om tekster, der udvider enkeltpersoners rettigheder i straffesager. De forrige forhandlinger slog fejl i 2007. Ministrene udtrykte derfor stor tilfredshed og understregede, at de nye tekster vil øge den gensidige tillid medlemsstaterne imellem. De hilste også formandskabets beslutning om at behandle de forskellige proceduremæssige rettigheder ét ad gangen velkommen.

De vedtagne tekster vil supplere de rettigheder, der findes i Europarådets konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, som alle medlemsstaterne er part i.

De tekster, der blev opnået enighed om, er følgende:

- en køreplan, som indkredser de vigtigste områder, hvor lovgivningsmæssige eller andre initiativer er ønskelige
- det første lovgivningsforslag på dette område, nemlig rammeafgårelsen om retten til tolke- og oversætterbistand, og
- en ledsagende resolution om fremme af gennemførelsen af rammeafgårelsen.

Køreplanen fastlægger en etapevis fremgangsmåde. Den indeholder seks prioriterede områder, hvor lovgivningsmæssige eller andre initiativer er ønskelige, og understreger, at det også bør overvejes, om der skal træffes foranstaltninger på andre områder. De seks områder er følgende:

- oversættelse og tolkning
- oplysninger om rettigheder og om tiltalen
- juridisk rådgivning og retshjælp
- kommunikation med pårørende, arbejdsgivere og konsulære myndigheder
- særlig beskyttelse af mistænkte eller tiltalte, som er sårbare, og
- en grønbog om varetægtsfængsling.

Ministrene nåede til enighed om den første gruppe rettigheder, retten til tolkning og oversættelse i afventen af Europa-Parlamentets udtalelse. De blev også enige om en ledsagende resolution om fremme af gennemførelsen af denne ret ved hjælp af retningslinjer for bedste praksis.



**AKKREDITERING AF KRIMINALTEKNISKE LABORATORIERS AKTIVITETER**

Ministrene nåede til generel enighed om et udkast til rammeafgørelse om akkreditering af kriminaltekniske laboratoriers aktiviteter ([11419/1/09](#)). De hilste det fremskridt, der er gjort, velkommen og anmodede Rådets forberedende organer om at fortsætte deres arbejde med henblik på at vedtage retsaken så hurtigt som muligt.

Formålet med rammeafgørelsen er at sikre, at resultaterne af kriminaltekniske laboratoriers aktiviteter, der er udført i én EU-medlemsstat, anerkendes af de myndigheder, der har ansvaret for forebyggelse, afsløring og efterforskning af strafbare handlinger i en hvilken som helst anden medlemsstat. Med henblik herpå skal et nationalt akkrediteringsorgan i hver medlemsstat akkreditere leverandører af kriminaltekniske ydelser, der udfører laboratorieaktiviteter, med hensyn til overholdelse af den relevante ISO-standard.

Den overordnede hensigt med denne rammeafgørelse er at opbygge tillid mellem EU-medlemsstaterne. Efterhånden som mængden af data, der overføres inden for EU, stiger, vil det blive mere og mere vigtigt at sikre, at datakvaliteten er tilstrækkelig høj.

**DET EUROPÆISKE KRIMINALPRÆVENTIVE NET (EUCPN)**

Rådet gennemgik udkastet til afgørelse om Det Europæiske Kriminalpræventive Net (EUCPN), der blev oprettet i 2001. I lyset af de fremskridt, der er gjort i de forberedende organer, nåede ministrene til generel enighed om teksten.

En ekstern evaluering, der blev foretaget i 2008-2009, fandt frem til, at der blandt andet er behov for, at de nationale repræsentanter engagerer sig mere i nettets aktiviteter, og at sekretariatet styrkes. Med henblik herpå vil afgørelse 2001/427/RIA skulle ophæves og bestemmelserne i den ændres på en række punkter, nemlig: bestemmelserne vedrørende kontaktpunkter, sekretariatets opgaver samt bestyrelsens opbygning og opgaver, herunder udnævnelse af formanden.

EUCPN's hovedmål er at udvikle kriminalpræventive foranstaltninger, udveksle oplysninger om bedste praksis og udbygge netværket af kompetente nationale myndigheder. Nettet fokuserer hovedsageligt på ungdoms- og bykriminalitet samt narkotikarelateret kriminalitet.

**GENSIDIGHED PÅ VISUMOMRÅDET: KOMMISSIONENS FEMTE RAPPORT**

Ministrene havde en indledende udveksling af synspunkter om femte rapport om visse tredjelandes opretholdelse af visumpligten i strid med gensidighedsprincippet i forordning (EF) nr. 539/2001 efter Kommissionens forelæggelse af den.

Ministrene hilste rapporten velkommen og anmodede Kommissionen om at fortsætte sine bestræbelser hen imod fuld gensidighed på visumområdet med alle landene på forordningens positivliste.

Forordning (EF) nr. 539/2001 indfører blandt andet to lister: én vedrørende tredjelande, hvis statsborgere er visumpligtige ved indrejse i EU og i associerede Schengenlande (negativlisten), og én vedrørende tredjelande, hvis statsborgere ikke er visumpligtige (positivlisten). I henhold til forordningen skal Kommissionen regelmæssigt rapportere om situationer, hvor der ikke er gensidighed på visumområdet i forhold til tredjelande.

Den seneste rapport blev vedtaget den 19. oktober 2009. Hovedkonklusionerne i den er:

Fuld gensidighed på visumområdet er nu opnået over for Japan, Panama og Singapore. Vedrørende Australien har indførelsen af eVisitors-systemet medført ligebehandling af statsborgere fra alle EU-medlemsstater og associerede Schengenlande. Alligevel finder Kommissionen, at det er nødvendigt nøje at overvåge den præcise gennemførelse af det australske system.

Hvad angår visumforholdene over for USA konkluderer Kommissionen, at der er gjort yderligere fremskridt. Endnu syv medlemsstater har således tilsluttet sig det amerikanske visumfritagelsesprogram (Visa Waiver Program, VWP). Der er dog stadig fem EU-medlemsstater, som ikke er omfattet (Bulgarien, Cypern, Grækenland, Polen og Rumænien). Et andet spørgsmål er det amerikanske elektroniske system for rejsetilladelser (ESTA). Den mulige indførelse af et gebyr i forbindelse med ESTA giver fortsat anledning til bekymring.

I rapporten udtrykkes der også tilfredshed med den enighed, der er opnået med Brasilien om tekstudkastet til en aftale om visumfritagelse for kortvarige ophold for indehavere af almindelige pas. Der foregår forhandlinger om en aftale for indehavere af diplomat- og tjenestepas. Vedrørende Canada har Kommissionen udarbejdet en særskilt ad hoc-rapport (se næste punkt).

**CANADAS INDFØRELSE AF VISUMPLIGT FOR TJEKKISKE STATSBOGGERE**

Rådet drøftede Kommissionens ad hoc-statusrapport vedrørende Canadas genindførelse af visumpligt for tjekkiske statsborgere.

Ministrene hilste rapporten velkommen og opfordrede Kommissionen til i samråd med de tjekkiske myndigheder at fortsætte med at forfølge sagen over for de canadiske myndigheder. Målet er at genindføre visumfrie rejser for tjekkiske statsborgere så hurtigt som muligt.

Canada genindførte unilateralt visumpligt for tjekkiske statsborgere den 14. juli 2009. Samme dag meddelte de tjekkiske myndigheder Kommissionen og Rådet dette, og meddelelsen blev offentliggjort i EU-Tidende den 6. august. Som følge heraf blev Kommissionen anmodet om at forelægge en rapport om sagen for Rådet.

Canada er blandt de tredjelande, hvis statsborgere ikke er visumpligtige i henhold til forordning (EF) nr. 539/2001. I henhold til denne forordning, som ændret ved forordning (EF) nr. 851/2005, er der dog også mulighed for gensidige foranstaltninger, hvis et land, der er omfattet af visumfri indrejse til EU, indfører visumpligt for statsborgere fra en eller flere EU-medlemsstater.

Canada opretholder også fortsat visumpligt for bulgarske og rumænske statsborgere.

**OVERFØRSEL AF RETSFØRØLGNING I STRAFFESAGER**

Ministrene gennemgik de fremskridt, der er gjort med hensyn til udkastet til en rammeafgørelse om overførsel af retsforfølgning i straffesager ([13504/09](#)). Nogle af de spørgsmål, der var sat på dagsordenen til drøftelse, var følgende:

- proceduren for anmodning om overførsel af retsforfølgning
- den modtagende myndigheds beslutning
- høring mellem den overførende og den modtagende myndighed, og
- samarbejde med Eurojust og Det Europæiske Retlige Netværk.

Denne rammeafgørelse har som målsætning at øge effektiviteten i straffesager og forbedre retsplejen i overensstemmelse med EU's mål om at skabe et fælles europæisk område med frihed, sikkerhed og retfærdighed. Med henblik herpå tilstræber afgørelsen, at der indføres fælles regler for at lette overførslen af straffesager mellem de kompetente myndigheder i EU's medlemsstater med navnlig øget gennemsigtighed og større objektivitet med hensyn til, hvordan stedet for en retssag vælges.

I øjeblikket findes der flere retsakter vedrørende overførsel og koordinering af retsforfølgning, som gælder for forbindelserne mellem medlemsstaterne. Der findes imidlertid ingen retlig ramme på EU-plan.

## **MENNESKEHANDEL OG STØTTE TIL OFRENE**

Rådet drøftede status vedrørende udkastet til en rammeafgørelse, der har til formål at styrke bekæmpelsen af menneskehandel ([8151/09](#)).

Ministrene fokuserede især på den foreslåede sanktionsordning og på de situationer, hvor der vil kunne opstå parallelle straffesager. De anmodede Rådets forberedende organer om at forsætte arbejdet med henblik på at udarbejde en politisk aftale inden næste samling i Rådet (retlige og indre anliggender) den 30. november og 1. december.

Den nye rammeafgørelse, som blev forelagt af Kommissionen i marts 2009, skal erstatte rammeafgørelse 2002/629/RIA. Den tilsigter at forbedre de eksisterende instrumenter til bekæmpelse af menneskehandel og beskyttelse af ofre og omfatter:

- en definition af lovovertrædelsen, skærpende omstændigheder og strengere sanktioner
- ekstraterritorial kompetence, hvorved EU-borgere kan retsforfølges for lovovertrædelser begået i udlandet, og mulighed for anvendelse af efterforskningsmæssige redskaber, f.eks. telefonaflytning og adgang til finansielle oplysninger
- særlig behandling af ofre under straffesager, herunder at ofre ikke pålægges sanktioner for deres involvering i ulovlige handlinger
- højere standarder for beskyttelse af og bistand til ofre og navnlig særlige beskyttelsesforanstaltninger for børn
- forebyggende foranstaltninger med henblik på at begrænse fænomenets efterspørgselsside.

Den vedtagne rammeafgørelse vil bidrage til tilnærmelsen af de nationale lovgivninger på dette område såvel som til forbedring af den internationale retshåndhævelse og det retlige samarbejde.

**DET BLANDEDE UDVALG: VIS OG SIS II**

I tilknytning til Rådets samling drøftede Det Blandede Udvalg (EU plus Norge, Island, Liechtenstein og Schweiz) status for udviklingen af visuminformationssystemet (VIS) og anden generation af Schengeninformationssystemet (SIS II).

Ministrene udtrykte bekymring over de forsinkelser, der forekommer, og opfordrede Kommissionen og Rådets arbejdsgrupper til at fortsætte med deres arbejde og aflægge rapport til Rådet på næste samling, den 30. november og 1. december.

**EVENTUELT****Orientering fra Slovenien om ministerkonferencen i Brdo**

Den slovenske minister fremlagde konklusionerne fra den niende regionale ministerkonference om ulovlig migration, organiseret kriminalitet, korruption og terrorisme, der blev afholdt i september i Brdo. På konferencen var emnet visumliberalisering i det vestlige Balkan genstand for særlig opmærksomhed.

**Arv med en tværnational dimension**

Rådet noterede sig et nyligt kommissionsforlag om en forordning om arv med en international dimension og om indførelse af et europæisk arvebevis.

Kommissionens forslag blev vedtaget den 14. oktober 2009. Dets hovedmål er at skabe større forudsigelighed for enkeltpersoner i tilfælde af tværnational arv og at forenkle administrationen i sådanne tilfælde.

Forslaget indeholder bestemmelser om kompetence, lovvalg, anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser vedrørende arv. Som udgangspunkt bestemmes den kompetente myndighed og lovvalget ifølge forslaget af den afdødes sædvanlige opholdssted. Forslaget giver dog også statsborgere mulighed for at vælge at lade deres arveforhold være underlagt loven i det land, i hvilket de har statsborgerret.

Med forslaget indføres desuden et europæisk arvebevis – et dokument, som er anerkendt i hele EU, og som viser, hvem der står til at arve efter en afdød eller har ret til at bestyre dennes bo.



## **ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

### **RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER**

#### **Finansielle koalitioner mod børnepornografi på internettet – *Rådets konklusioner***

Rådet vedtog konklusioner om den europæiske finansielle koalition og de nationale finansielle koalitioner mod børnepornografi på internettet ([11456/2/09](#)).

#### **Støtte til personer, der bliver ofre for kriminalitet i Den Europæiske Union – *Rådets konklusioner***

Rådet vedtog de konklusioner, der findes i dokument [12944/09](#) + [COR 1](#)

#### **Aftaler mellem EU og USA om henholdsvis udlevering og gensidig retshjælp**

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af indgåelsen af to aftaler med Amerikas Forenede Stater: en om udlevering og en om gensidig retshjælp ([7746/09](#)).

De to aftaler blev forhandlet som følge af terrorangrebene den 11. september 2001 for at forbedre samarbejdet i straffesager mellem EU's medlemsstater og USA. Aftalerne supplerer de bilaterale aftaler, som findes på disse områder mellem USA og EU's medlemsstater.

Aftalen om udlevering ([EU-Tidende](#)) præciserer blandt andet, hvilke lovovertrædelser der kan medføre udlevering, samt udveksling af oplysninger, fremsendelse af dokumenter og regler for gennemrejse. Aftalen forbedrer også betydeligt beskyttelsen mod dødsstraf. Udlevering til USA vil fremover kun være mulig på den betingelse, at der ikke idømmes dødsstraf, eller, hvis et sådant krav af proceduremæssige grunde ikke kan opfyldes, på den betingelse, at dødsstraffen ikke fuldbyrdes. I modsætning til den fremherskende praksis i dag vil ikke-fuldbyrdelse af dødsstraf ikke længere være afhængig af enkeltsagsgarantier fra USA's side.

Aftalen om gensidig retshjælp ([EU-Tidende](#)) fastlægger blandt andet betingelserne og reglerne vedrørende identificering af bankoplysninger, procedurerne for oprettelse af fælles efterforskningshold samt anvendelse af videokonferencer til optagelse af vidneforklaring eller sagkyndig vidneforklaring i en sag. Aftalen omfatter også garantier med hensyn til beskyttelse af personoplysninger.

Efter undertegnelsen i juni 2003 blev de to aftaler offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* L 181 af 19.7.2003, s. 27, hhv. s. 34. Da formandskabet nu er blevet bemyndiget til at indgå aftalerne, forventes det, at det vil udveksle ratifikationsinstrumenterne med USA på ministermødet mellem EU og USA om retlige og indre anliggender den 28. oktober 2009 i Washington D.C. Aftalerne vil derefter træde i kraft den 1. februar 2010.

### **Det civil- og handelsretlige område: anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser i EU**

Rådet noterede sig rapporten om anvendelsen af forordning (EF) nr. 44/2001 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område ("Bruxelles I-forordningen").

Gensidig anerkendelse af retsafgørelser anses for at udgøre grundlaget for retligt samarbejde mellem EU's medlemsstater.

### **De Forenede Nationers konvention mod korruption**

Rådet blev enigt om en fælles holdning som led i forberedelserne til den tredje konference mellem parterne i De Forenede Nationers konvention mod korruption, som finder sted den 9.-13. november 2009 i Doha, Qatar.

### **Europols arbejdsprogram for 2010**

Rådet godkendte Europols arbejdsprogram for 2010, der fokuserer på de prioriteter, som EU's medlemsstater har fastlagt, og bygger på Europols kernekapacitet på områderne udveksling af oplysninger, strategisk og operativ analyse, støtte til operationer samt vidensdeling ([13788/09](#)).

Arbejdsprogrammet tager hensyn til ændringen af Europols retlige status; det bliver et EU-agentur fra den 1. januar 2010.

### **Retlig kontrol med procedurer forud for domsafsigelse**

Rådet vedtog en rammeafgørelse om den europæiske kontrolordre under procedurer forud for domsafsigelse mellem EU's medlemsstater ([17506/08](#)).

Rammeafgørelsen fastsætter de regler, hvorefter en medlemsstat anerkender en afgørelse om kontrolforanstaltninger udstedt i en anden medlemsstat som et alternativ til varetægtsfængsling. Den omfatter også bestemmelser om, hvordan medlemsstaterne forventes at føre tilsyn med de kontrolforanstaltninger, der er pålagt en fysisk person, og hvordan de bør overgive den pågældende person til udstedelsesstaten i tilfælde af overtrædelse af disse foranstaltninger.

Rammeafgørelsen har til formål:

- a) at sikre retsforfølgning og navnlig at sikre, at den pågældende vil kunne stilles for en domstol
- b) som led i en retssag, hvor det er relevant, at fremme anvendelse af ikke-frihedsberøvende kontrolforanstaltninger på personer, der ikke har bopæl i den medlemsstat, hvor sagen finder sted, og
- c) at forbedre beskyttelsen af ofre og den brede offentlighed.

### **Det Globale Forum for Migration og Udvikling**

Rådet noterede sig forberedelserne til det tredje møde i Det Globale Forum for Migration og Udvikling, som vil blive afholdt den 4.-5. november 2009 i Athen.

Det Globale Forum for Migration og Udvikling er en ikke-bindende og uformel høringsproces for FN-medlemsstater og -observatører, og har følgende mål:

- at behandle de flerdimensionale aspekter i forbindelse med international migration og dens sammenkobling med udvikling
- at samle regeringsekspertise fra alle regioner
- at styrke samarbejde og partnerskab på området migration og udvikling, og
- at fremme praktiske og handlingsorienterede resultater på nationalt, regionalt og globalt plan.

### **Europol-Colombia og EU-Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien: forhandlinger om operationelt samarbejde**

Rådet vedtog to afgørelser om godkendelse af bemyndigelsen af Europol til at indlede forhandlinger med henholdsvis Colombia og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien med henblik på indgåelse af aftaler om operationelt samarbejde. I denne forbindelse noterede Rådet sig også databeskyttelsesrapporterne og Den Fælles Kontrolinstans for Europols udtalelser om de to lande.

### **Europol-Ukraine: strategisk samarbejdsaftale**

Rådet bemyndigede Europols direktør til at indgå et udkast til aftale mellem Europol og Ukraine om strategisk samarbejde.

Formålet med aftalen er at fremme samarbejdet mellem EU's medlemsstater, der handler gennem Europol, og Ukraine i forebyggelsen, afsløringen, udryddelsen og efterforskningen af grove former for international kriminalitet, navnlig gennem udveksling af strategiske og tekniske oplysninger.

### **Styrket toldsamarbejdsstrategi**

Rådets vedtog resolutionen i dokument [14252/09](#).

**EKSTERNE FORBINDELSER****EU-Rusland: Det Permanente Partnerskabsråd (miljø)**

Rådet noterede sig forberedelserne til det andet møde i Det Permanente Partnerskabsråd EU-Rusland (miljøministrene) den 10. november 2009 i Moskva.

De spørgsmål, der skal drøftes, omfatter klimaændringer, internationalt samarbejde om miljøbeskyttelse samt hav- og vandspørgsmål.

**EU-Sydkaukasus: samarbejdsrådene**

Rådet noterede sig forberedelserne til møderne i samarbejdsrådene mellem EU og henholdsvis Armenien, Aserbajdsjan og Georgien, som vil finde sted den 26. oktober 2009 i Luxembourg.

**DEN EUROPÆISKE SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK****EU-Seychellerne: EU's militæroperation "Atalanta" til bekæmpelse af piratvirksomhed ud for Somalias kyster**

Rådets vedtog en afgørelse om godkendelse af undertegnelsen og indgåelsen af aftalen med Republikken Seychellerne om status for de EU-ledede styrker i dette land i forbindelse med EU's militæroperation Atalanta ([12538/09](#)).

Rådet vedtog også en afgørelse om godkendelse af undertegnelsen af brevvekslingen mellem EU og Republikken Seychellerne om betingelserne og de nærmere bestemmelser for overførsel af mistænkte pirater og bevæbnede røvere fra EUNAVFOR til Seychellerne og for behandling heraf efter en sådan overførsel ([12190/09](#)).

I november 2008 vedtog Rådet fælles aktion 2008/851/FUSP om EU's militæroperation med henblik på at bidrage til at afskrække fra, forebygge og bekæmpe piratvirksomhed og væbnede røverier ud for Somalias kyster<sup>1</sup> (operation "Atalanta").

## **LANDBRUG**

### **Oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter – Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

- 1) HILSER Den Europæiske Revisionsrets særberetning nr. 10/2009 "Oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter" VELKOMMEN
- 2) ERINDRER OM, at oplysningskampagner og salgsfremstød samfinansieret over fællesskabsbudgettet er et supplement til nationale foranstaltninger, og UNDERSTREGER derfor, at aktiviteter samfinansieret over fællesskabsbudgettet skal evalueres med dette in mente
- 3) SER MED TILFREDSHED PÅ, at Revisionsretten har konstateret, at Kommissionen i de seneste år er begyndt at forbedre systemet for forvaltning og kontrol af udgifterne i forbindelse med oplysningskampagner og salgsfremstød for landbrugsprodukter

---

<sup>1</sup> <http://www.consilium.europa.eu/eunavfor-somalia>

- 4) VÆRDSÆTTER Kommissionens bestræbelser på at støtte medlemsstaterne i deres evaluering og udvælgelse af programforslag for at træffe foranstaltninger, der gør det lettere at nå politikens mål; UNDERSTREGER betydningen af at forbedre metoderne til at måle projekternes effektivitet og indvirkning
- 5) ERKENDER, at de igangværende forbedringer af Kommissionens udvælgelsesprocedurer bør fortsætte, og at medlemsstaterne fortsat bør bestræbe sig på at blive mere selektive; Rådet FINDER, at dette bør gøres uden at øge den administrative byrde og under hensyntagen til det fortsatte mål, som er forenkling af den fælles landbrugspolitik."

### **Indførsel af landbrugsprodukter som følge af ulykken i Tjernobyl**

Rådet vedtog en forordning om forlængelse af de betingelser, der gælder for indførsel af landbrugsprodukter med oprindelse i tredjelande som følge af ulykken på kernekraftværket i Tjernobyl, med ti år indtil den 31. marts 2020 ([13606/09](#)).

### **ÅBENHED**

#### **Aktindsigt**

Rådet vedtog:

- svaret på genfremsat begæring nr. 21/c/01/09; den danske, den finske og den svenske delegation stemte imod ([13533/09](#)), og
- svaret på genfremsat begæring nr. 22/c/01/09; den finske og den svenske delegation stemte imod ([13802/09](#)).

**UDNÆVNELSER**

**Vicedirektør for Europol**

Rådet traf en afgørelse om udnævnelse af Antonius DRIESSEN til vicedirektør for Europol fra den 1. november 2009 til den 31. oktober 2013.

---